

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts catalogue**  
**Liste de pièces**

**Code D1.3**

**Fülleisten**  
**Filling panels**  
**Tableaux de remplissage**

**MP 3E**

<b>Baugruppe</b>	<b>Assembly</b>	<b>Groupe d'assemblage</b>	<b>Seite/page</b>
064458 Fülleiste PN200 .....	Filling panel PN200 .....	Tableau de remplissage PN200 .....	D1.3- 1
064460 Fülleiste PN300 .....	Filling panel PN300 .....	Tableau de remplissage PN300 .....	D1.3- 2
072139 Fülleiste PN200/COMP-TRONIC .....	Filling panel PN200/COMP-TRONIC .....	Tableau de remplissage PN200/COMP-TRONIC .....	D1.3- 3
072140 Fülleiste PN300/COMP-TRONIC .....	Filling panel PN300/COMP-TRONIC .....	Tableau de remplissage PN300/COMP-TRONIC .....	D1.3- 4
064463 Fülleiste PN200/PN300 .....	Filling panel PN200/PN300 .....	Tableau de remplissage PN200/PN300 .....	D1.3- 5
072142 Fülleiste PN200/PN300/ .....	Filling panel PN200/PN300 .....	Tableau de remplissage PN200/PN300 .....	D1.3- 6
COMP-TRONIC/SiV 225 bar/Enddruck-Sensor	COMP-TRONIC/Safety valve 225 bar/Sensor ...	COMP-TRONIC/Soupape de sûreté 225 bar/Sonde .....	
Füllventile und Zubehör .....	Filling valves and accessories .....	souppes de remplissage avec accessoires .....	D1.3- 7



**Wichtige Hinweise für Teilebestellung:**

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

**Bestell-Beispiel:**

Für Kompressoranlage ..., Fabrik-Nr. 524-0528/2/5 drei Dichtungen N8263

**Important notes for spare parts orders:**

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

**Example for order:**

For compressor unit ..., serial no. 524-0528/2/5, three gaskets N8263

**Avis important pour la commande de pièces:**

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

**Exemple de commande:**

Pour installation compresseur ..., no. 524-0528/2/5, trois joints no. de cde. N8263



**Ersatzteilsätze/Spare parts set/Kits de pièces détachées:**

- 0 = Dichtungssatz/Set of gaskets/Kit de joints d'étanchéité . . . . . Best.-Nr./Part no./No.de. cde. N
- 2 = Wartungssatz, 2 Jahre/Maintenance kit, 2 years/Kit d'entretien, 2 ans . . . . . Best.-Nr./Part no./No.de. cde. N
- 5 = Wartungssatz, 5 Jahre/Maintenance kit, 5 years/Kit d'entretien, 5 ans . . . . . Best.-Nr./Part no./No.de. cde. N

In den Spalten ist jeweils die im entsprechenden Satz enthaltene Teile-Stückzahl angegeben.  
The columns contain the number of parts that are included in the respective parts set.  
Le nombre des pièces contenues dans les kits est indiquée dans les colonnes.

Modell/Model/Modèle      Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série

*auf Anfrage upon request sur demande*

<b>BAUER</b>		<b>KOMPRESSOREN</b>		KB 73708
Volumenstrom m <sup>3</sup> /min	Free air delivery Scfm	Jahr Year	n/min. r.p.m.	
Betriebsüberdruck bar	Max. working press.psig	kW		Anlage/Unit/Groupe
<b>CE</b>				Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur

**ACHTUNG**

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!

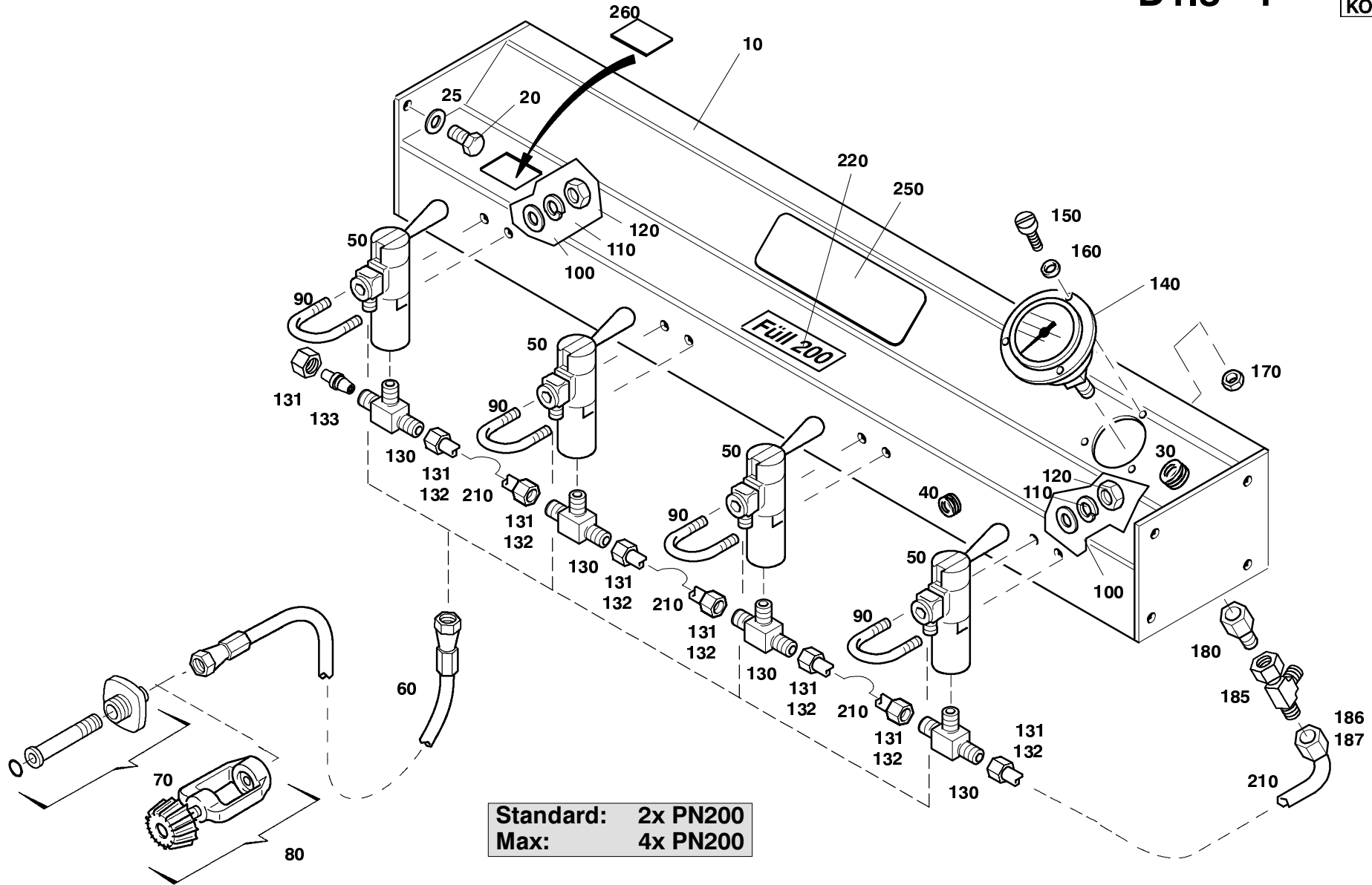
**ATTENTION**

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.

**ATTENTION**

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

# D1.3- 1





**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**



**Baugruppe 064458**  
**Assembly 064458**  
**Assemblage 064458**

**Fülleiste 2xPN200**  
**Filling Panel 2xPN200**  
**Tableau de remplissage 2xPN200**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			10	75048	1	Armaturentafel				MP3E/E-H;KAP 14E/E-H
			20	N19505	6	Befestigungsschraube	Hex. screw	vis six pans		DIN EN 24017; M8x20 8.8; A3A
			25	N58	6	Scheibe	Washer	Rondelle		DIN 125; B8.4; St; A3A
			30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16; Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
			50	072832	2	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
			60	N2817	2	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
			70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
			80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
			90	6942	2	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	4	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	2	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			132	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon		VS6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			185	N20185	1	Einstellb. L-Stutzen	Adj. male run T	raccord en equerre male	23 g	ELS 6 S-SV;St
			186	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			187	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St

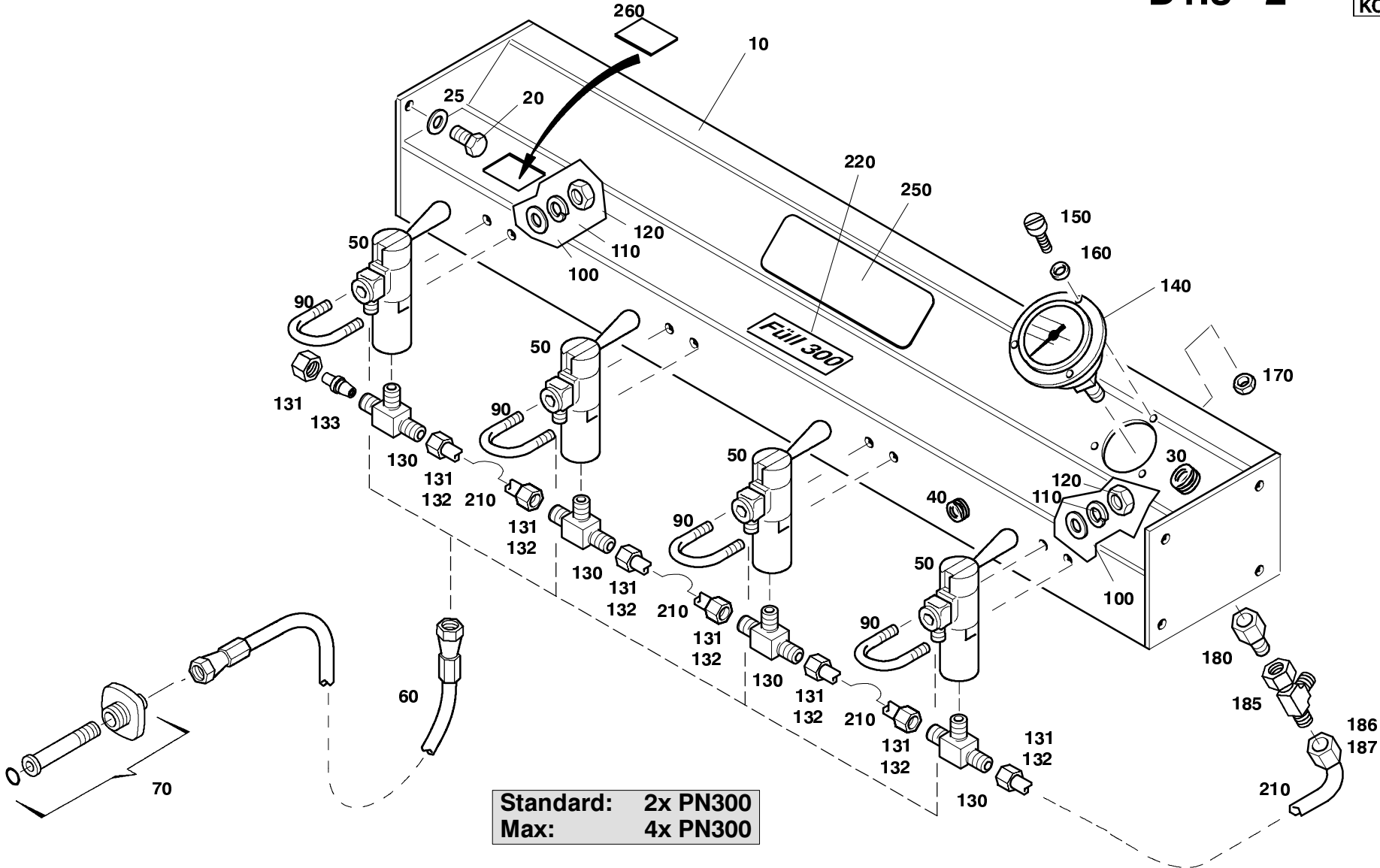
 <b>Ersatzteilsätze</b> <b>Spare parts sets</b> <b>Kits de pièces dét.</b>			<b>Baugruppe 064458</b> <b>Assembly 064458</b> <b>Assemblage 064458</b>			<b>Fülleiste 2xPN200</b> <b>Filling Panel 2xPN200</b> <b>Tableau de remplissage 2xPN200</b>			<b>Änderungs-Nr.</b> <b>Change no.</b> <b>No. de changement</b>		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5									
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck	
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al	
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B	
			220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar	
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couverde		Comp-Tronic	
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couverde		f.SIV	



\*

Meterware

Piece goods; specify length upon order    Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

# D1.3- 2



 <b>Ersatzteilsätze</b> <b>Spare parts sets</b> <b>Kits de pièces dét.</b>			<b>Baugruppe 064460</b> <b>Assembly 064460</b> <b>Assemblage 064460</b>			<b>Fülleiste 2xPN300</b> <b>Filling Panel 2xPN300</b> <b>Tableau de remplissage 2xPN300</b>			<b>Änderungs-Nr.</b> <b>Change no.</b> <b>No. de changement</b>		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5									
			10	75048	1	Armaturentafel				MP3E/E-H;KAP 14E/E-H	
			20	N19505	6	Befestigungsschraube	Hex. screw	vis six pans		DIN EN 24017; M8x20 8.8; A3A	
			25	N58	6	Scheibe	Washer	Rondelle		DIN 125; B8.4; St; A3A	
			30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5	
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee			
			50	072832	2	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300	
			60	N2817	2	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.	
			70	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN300;nach DIN 477	
			90	6942	2	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil	
			100	N2862	4	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A	
			110	N108	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A	
			120	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A	
			130	N20151	2	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St	
			131	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
			132	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
			133	N4530	1	Verschußstopfen	plug	bouchon		VS6 L/S;St	
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar	
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A	
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A	
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A	
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St	
			185	N20185	1	Einstellb. L-Stutzen	Adj. male run T	raccord en equerre male	23 g	ELS 6 S-SV;St	
			186	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
			187	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck	





**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 064460**  
**Assembly 064460**  
**Assemblage 064460**

**Fülleiste 2xPN300**  
**Filling Panel 2xPN300**  
**Tableau de remplissage 2xPN300**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**



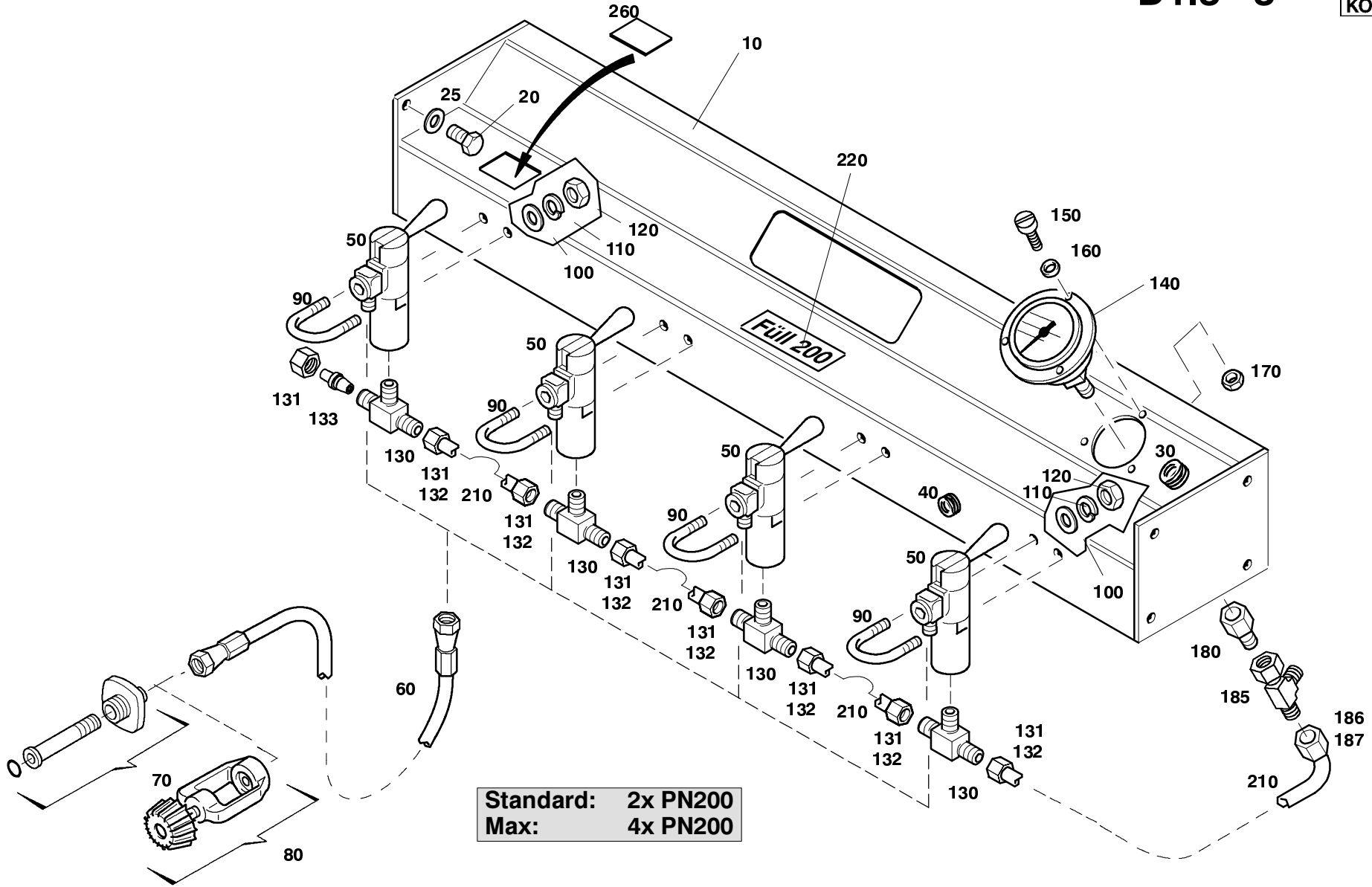
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couverde		Comp-Tronic
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couverde		f.SIV

\*

Meterware

Piece goods; specify length upon order    Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

# D1.3- 3



**Standard: 2x PN200**  
**Max: 4x PN200**



**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**



**Baugruppe 0721 39**  
**Assembly 0721 39**  
**Assemblage 0721 39**

**Fülleiste 2xPN200/CT**  
**Filling Panel 2xPN200/CT**  
**Tableau de remplissage 2xPN200/CT**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			10	75048	1	Armaturentafel				MP3E/E-H;KAP 14E/E-H
			20	N19505	6	Befestigungsschraube	Hex. screw	vis six pans		DIN EN 24017; M8x20 8.8; A3A
			25	N58	6	Scheibe	Washer	Rondelle		DIN 125; B8.4; St; A3A
			30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16; Blechhalterung D=22.5
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee		
			50	072832	2	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
			60	N2817	2	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
			70	07756	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
			80	03147	2	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
			90	6942	2	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	4	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	2	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			132	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon		VS6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			185	N20185	1	Einstellb. L-Stutzen	Adj. male run T	raccord en equerre male	23 g	ELS 6 S-SV;St
			186	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			187	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St

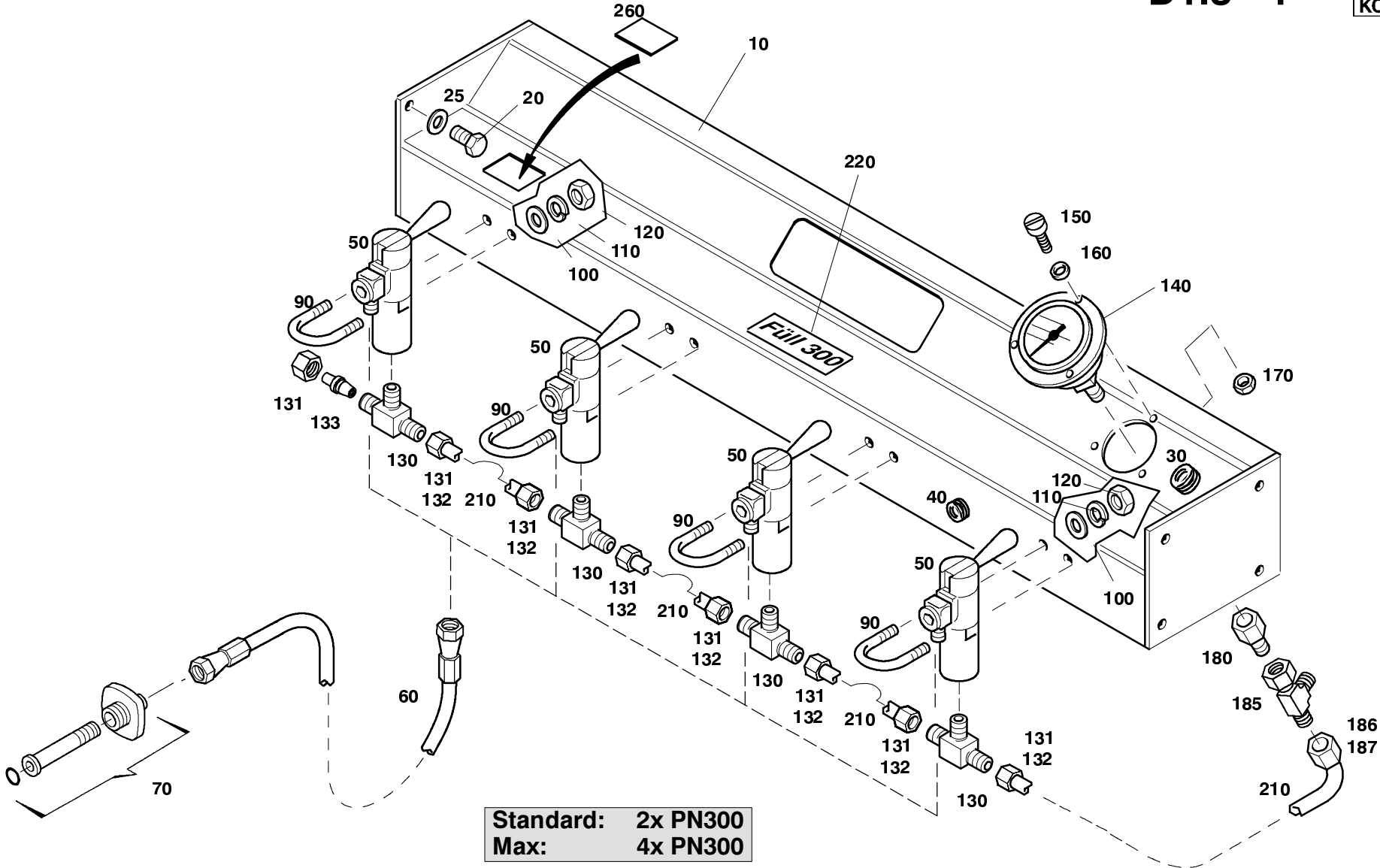
 <b>Ersatzteilsätze</b> <b>Spare parts sets</b> <b>Kits de pièces dét.</b>			<b>Baugruppe 072139</b> <b>Assembly 072139</b> <b>Assemblage 072139</b>			<b>Fülleiste 2xPN200/CT</b> <b>Filling Panel 2xPN200/CT</b> <b>Tableau de remplissage 2xPN200/CT</b>			<b>Änderungs-Nr.</b> <b>Change no.</b> <b>No. de changement</b>		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5									
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck	
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al	
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B	
			220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar	
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couverde		f.SIV	



\*

Meterware

Piece goods; specify length upon order    Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

# D1.3- 4



 <b>Ersatzteilsätze</b> <b>Spare parts sets</b> <b>Kits de pièces dét.</b>			<b>Baugruppe 072140</b> <b>Assembly 072140</b> <b>Assemblage 072140</b>			<b>Fülleiste 2xPN300/CT</b> <b>Filling Panel 2xPN300/CT</b> <b>Tableau de remplissage 2xPN300/CT</b>			<b>Änderungs-Nr.</b> <b>Change no.</b> <b>No. de changement</b>		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5									
			10	75048	1	Armaturentafel				MP3E/E-H;KAP 14E/E-H	
			20	N19505	6	Befestigungsschraube	Hex. screw	vis six pans		DIN EN 24017; M8x20 8.8; A3A	
			25	N58	6	Scheibe	Washer	Rondelle		DIN 125; B8.4; St; A3A	
			30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16; Blechhalterung D=22.5	
			40	N15627	1	Durchführungstülle	grommet	manchon traversee			
			50	072832	2	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300	
			60	N2817	2	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.	
			70	010912	2	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN300;nach DIN 477	
			90	6942	2	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil	
			100	N2862	4	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A	
			110	N108	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A	
			120	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A	
			130	N20151	2	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St	
			131	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
			132	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
			133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon		VS6 L/S;St	
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar	
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A	
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A	
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A	
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St	
			185	N20185	1	Einstellb. L-Stutzen	Adj. male run T	raccord en equerre male	23 g	ELS 6 S-SV;St	
			186	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
			187	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck	



**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 072140**  
**Assembly 072140**  
**Assemblage 072140**

**Fülleiste 2xPN300/CT**  
**Filling Panel 2xPN300/CT**  
**Tableau de remplissage 2xPN300/CT**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**



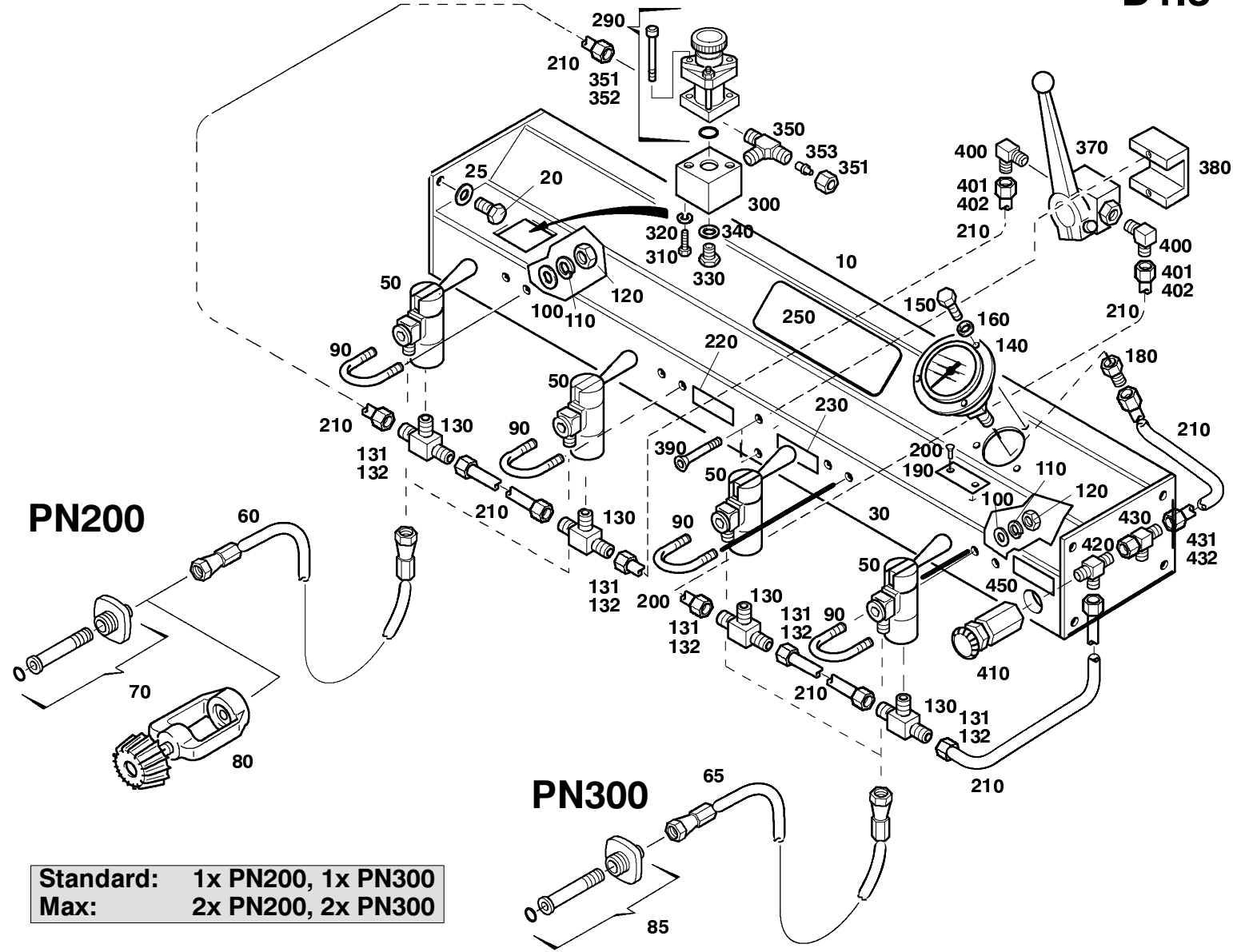
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			260	72319	1	Abdeckung	cover	couverde		f.SIV

\*

Meterware

Piece goods; specify length upon order    Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

# D1.3- 5



**Standard:** 1x PN200, 1x PN300  
**Max:** 2x PN200, 2x PN300





**Ersatzteilsätze**  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.



**Baugruppe 064463**  
Assembly 064463  
Assemblage 064463

**Fülleiste 2xPN200/300**  
Filling Panel 2xPN200/300  
Tableau de remplissage 2xPN200/300

**Änderungs-Nr.**  
Change no.  
No. de changement



Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			10	75048	1	Armaturentafel				MP3E/E-H;KAP 14E/E-H
			20	N19505	6	Befestigungsschraube	Hex. screw	vis six pans		DIN EN 24017; M8x20 8.8; A3A
			25	N58	6	Scheibe	Washer	Rondelle		DIN 125; B8.4; St; A3A
			30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16;Blechhalterung D=22.5
			50	072832	2	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
			60	N2817	2	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
			70	07756	1	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
			80	03147	1	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
			85	010912	1	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
			90	6942	2	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	4	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	2	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			132	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			133	N4530	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon		VS6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			185	N20185	1	Einstellb. L-Stutzen	Adj. male run T	raccord en equerre male	23 g	ELS 6 S-SV;St
			186	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			187	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St

 <b>Ersatzteilsätze</b> <b>Spare parts sets</b> <b>Kits de pièces dét.</b>				<b>Baugruppe 064463</b> <b>Assembly 064463</b> <b>Assemblage 064463</b>		<b>Fülleiste 2xPN200/300</b> <b>Filling Panel 2xPN200/300</b> <b>Tableau de remplissage 2xPN200/300</b>		<b>Änderungs-Nr.</b> <b>Change no.</b> <b>No. de changement</b>		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B
			220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar
			230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar
			250	72433	1	Abdeckung	cover	couvercle		Comp-Tronic
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride		
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A
			320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A
			330	N16394	1	Verschlussschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	G1/4-WD;St;A3A
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			352	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			353	N4530	1	Verschlusstopfen	plug	bouchon	10 g	VS 6 L/S;Rohr-AD=6;St
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		f.Kugelhahn;R1/4
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		PN350;IG=G1/4
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St

\*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande



**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 064463**  
**Assembly 064463**  
**Assemblage 064463**

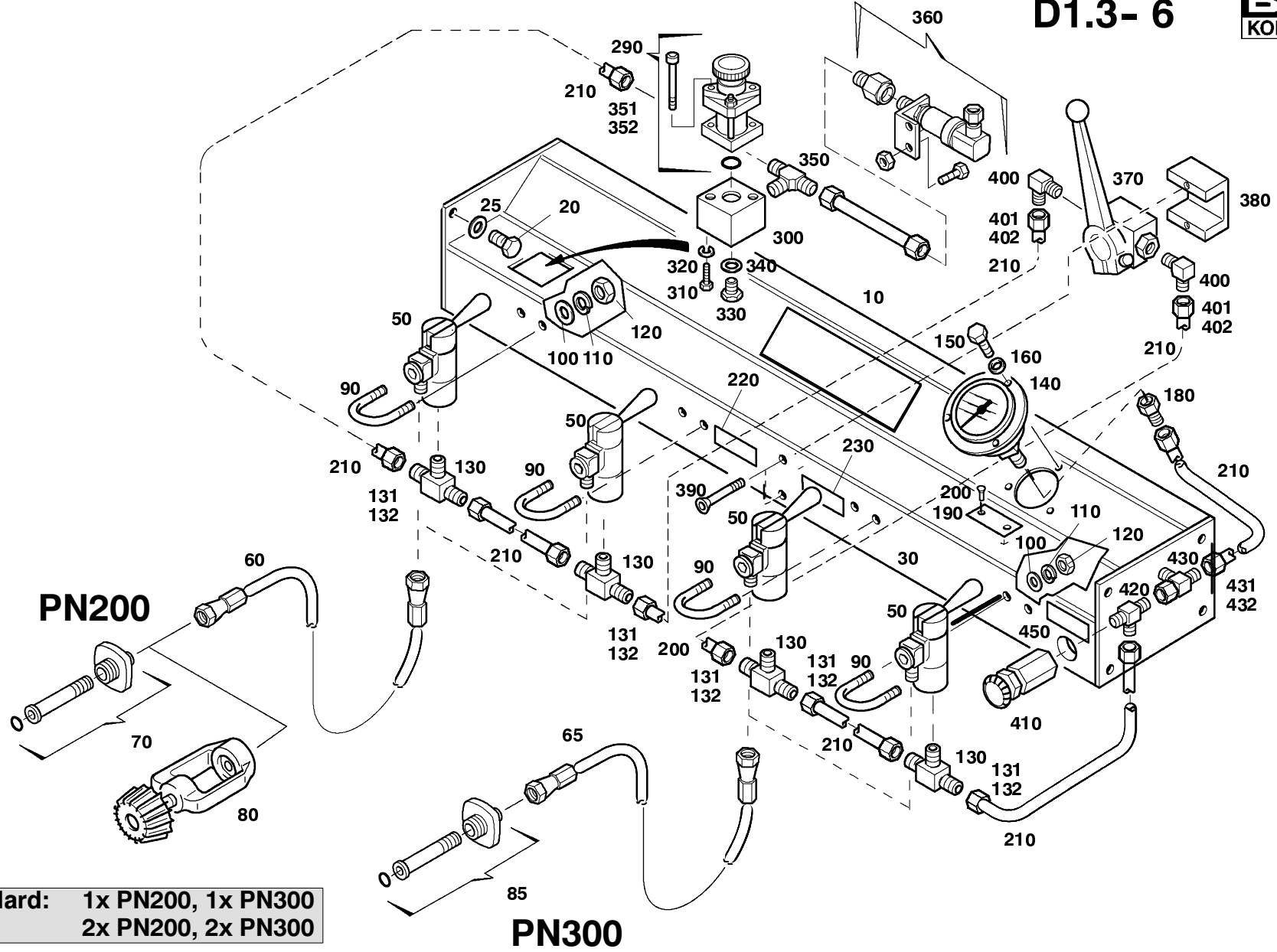
**Fülleiste 2xPN200/300**  
**Filling Panel 2xPN200/300**  
**Tableau de remplissage 2xPN200/300**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**



Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			430	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	L-stud	L-vis	54 g	ELS 6 S-SV;St
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			450	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten

# D1.3- 6



**Standard:** 1x PN200, 1x PN300  
**Max:** 2x PN200, 2x PN300



**Ersatzteilsätze**  
Spare parts sets  
Kits de pièces dét.

**Baugruppe 072142**  
Assembly 072142  
Assemblage 072142

**Fülleiste 2xPN200/300/CT**  
External Filling Panel 2xPN200/300/CT  
Tableau de remplissage 2xPN200/300/CT

**Änderungs-Nr.**  
Change no.  
No. de changement





Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			10	75048	1	Armaturentafel				MP3E/E-H;KAP 14E/E-H
			20	N19505	6	Befestigungsschraube	Hex. screw	vis six pans		DIN EN 24017; M8x20 8.8; A3A
			25	N58	6	Scheibe	Washer	Rondelle		DIN 125; B8.4; St; A3A
			30	N19835	1	Durchführungstülle				DG 16; Blechhalterung D=22.5
			50	072832	2	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage		PN200;PN300
			60	N2817	2	UNIMAM-Füllschlauch	hose Unimam	tuyau Unimam		DN6;PN450;1m lg.
			70	07756	1	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille	,15 kg	PN200;nach DIN 477
			80	03147	1	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	ISO;PN200
			85	010912	1	Flaschen-Anschluß	bottle connection	connexion de bouteille		PN300;nach DIN 477
			90	6942	2	Bügel	fastening bow	etrier de fixation	,05 kg	f.Füllventil
			100	N2862	4	Scheibe	washer	rondelle	9 g	DIN 7349;8.4;St;A3A
			110	N108	4	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 8;St;A3A
			120	N57	4	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	5 g	DIN 934;M8;8;A3A
			130	N20151	2	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St
			131	N3610	4	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			132	N3663	4	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			140	N2623	1	Manometer	gauge	manometre		R1/4 rückseitig;NG63;0-400bar
			150	N2948	3	Zylinderschraube m. Schlitz	cheese head screw	vis cylindrique	1 g	DIN 84;M3x10;5.8;A3A
			160	N2971	3	Scheibe	washer	rondelle	1 g	DIN 125;B 3.2;St;A3A
			170	N97	3	Sechskantmutter	hexagon nut	ecrou hexagonal	1 g	DIN 934;M3;8;A3A
			180	N3569	1	Gerader-Aufschraubstutzen	straight screw on coupling	raccord droit male	23 g	GAS 6 SR;G1/4;St
			190	10485	1	Schild	information sign final pressure	plaque indicatrice pression finale		Enddruck
			200	N3333	2	Blindniete	pop rivet	rivet aveugle		2.4x5.1;Al
			210	N3616*	mm	Nahtloses Rohr	stainless steel tube 6x1	tuyau en acier inox 6x1	,125 kg	1500 mm; DIN 2462;6x1;1.4541;3.1B

\*

Meterware

Piece goods; specify lenght upon order

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

 <b>Ersatzteilsätze</b> <b>Spare parts sets</b> <b>Kits de pièces dét.</b>			<b>Baugruppe 072142</b> <b>Assembly 072142</b> <b>Assemblage 072142</b>			<b>Fülleiste 2xPN200/300/CT</b> <b>External Filling Panel 2xPN200/300/CT</b> <b>Tableau de remplissage 2xPN200/300/CT</b>			<b>Änderungs-Nr.</b> <b>Change no.</b> <b>No. de changement</b>		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5									
			220	12809	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 200bar	
			230	12810	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Füll 300bar	
			290	059410	1	Sicherheitsventil	safety valve 100-365bar	soupape de securite 100-365bar		100-365bar;bauteilgeprüft	
			300	63325	1	Flansch	mounting flange	bride			
			310	N19533	2	Zylinderschraube m. IN-6KT	Cylinder screw	Vis cylindrique	6 g	DIN 912;M6x16;8.8;A3A	
			320	N100	2	Federring	spring washer	anneau-ressort	1 g	DIN 127;A 6;St;A3A	
			330	N52	1	Verschlusschraube	plug	bouchon filete	23,8 g	DIN 910;G1/4A;St;A3A	
			350	N20151	1	T-Einschraubstutzen	T-Screwed socket	T-Manchon visse	75 g	TES 6 SRK;R1/4;St	
			351	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
			352	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
			360	074958	1	Enddrucksensor				b.400bar	
			370	N2624	1	2/2-Wege-Kugelhahn	shut-off valve	robinet a boisseau spherique	,3 kg	DN6;PN500;G1/4	
			380	12546	1	Befestigung	fastening	fixation		f.Kugelhahn;R1/4	
			390	N15249	2	Senkschraube m. IN-6KT	countersunk screw	vis noyee	2 g	DIN 7991;M5x10;8.8;A3A	
			400	N20001	2	Winkel-Einschraubstutzen	male elbow	raccord	55 g	WES 6 SRK;R1/4;St	
			401	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
			402	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
			403	N20211	2	Gerader Einschraubstutzen	male	raccord droit mâle	55 g	GES 6 SR-WD;G1/4;St	
			410	060374	1	Entlüftungsventil	venting valve	soupape de desaerage		PN350;IG=G1/4	
			420	N20162	1	L-Einschraubstutzen	male run tee	raccord	74 g	LES 6 SRK;R1/4;St	
			421	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St	
			422	N3663	1	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St	
			430	N20185	1	Einstellbarer L-Stutzen	L-stud	L-vis	54 g	ELS 6 S-SV;St	



**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 072142**  
**Assembly 072142**  
**Assemblage 072142**

**Fülleiste 2xPN200/300/CT**  
**External Filling Panel 2xPN200/300/CT**  
**Tableau de remplissage 2xPN200/300/CT**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**

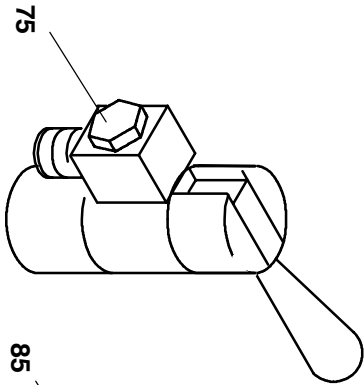


Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			431	N3610	2	Überwurfmutter	screw cap	ecrou-chapeau	15 g	M 6 S;Rohr-AD=6;M14x1,5;St
			432	N3663	2	Schneidring	cutting ring	anneau de matrice	2 g	R6 L/S;St
			450	12808	1	Schild	information sign	plaque indicatrice		Entlasten

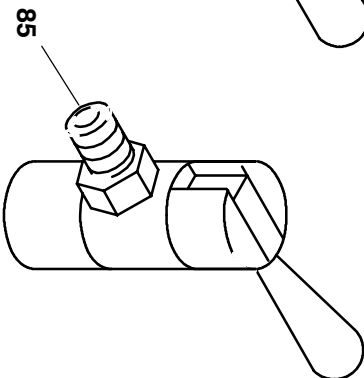
D1.3-7



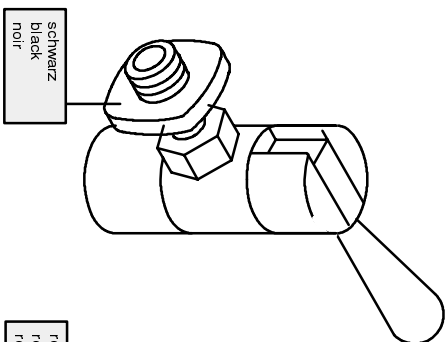
PN200/PN300  
072832



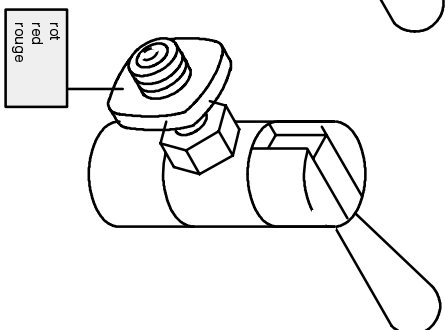
PN200/PN300  
011826



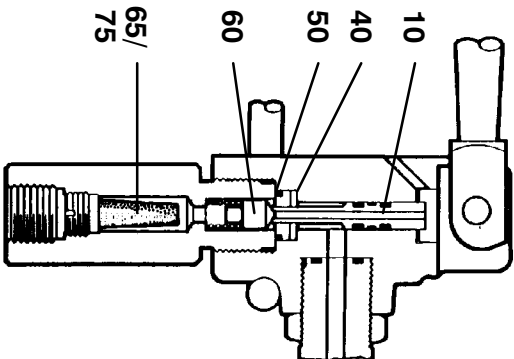
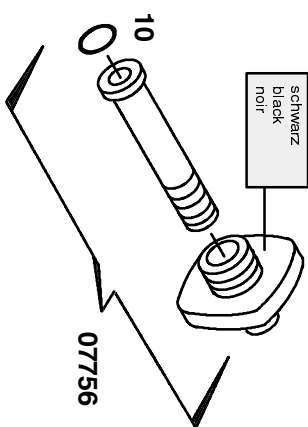
PN200  
06818



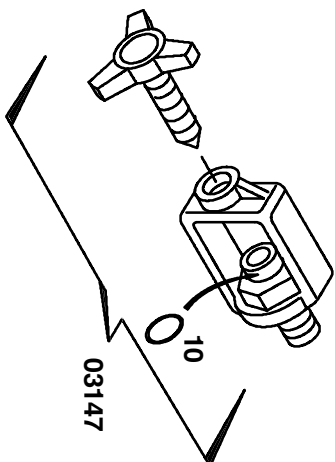
PN300  
010918



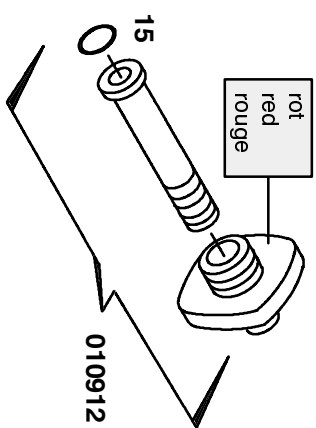
PN200



PN200



PN300



Die benötigten Teile sind im Reparatursatz für Füllventile, Best.-Nr. N5052 enthalten.  
The required parts are contained in filling valve repair kit, p/n N5025  
Les pièces nécessaires sont contenues dans le kit de réparation, no. de cde. N5025





**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 011826**  
**Assembly 011826**  
**Assemblage 011826**

**Füllventil**  
**filling valve**  
**soupape de remplissage**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			5		1	Füllventil-Körper				
			10	N3558	2	O-Ring	o-ring	joint torique		2.57x1.78;FPM;75 Shore
			15	11318	1	Kolben	piston	piston		6x34
			20	13718	1	Druckplatte	pressure plate	plaque de pression	,005 kg	f. Füllventil
			25	N16258	1	Zylinderstift	straight pin	goupille cylindrique	5 g	DIN 7;6 m6x24;1.4305
			30	11322	1	Betätigungshebel	lever	levier	,166 kg	f. Füllventil
			35	N3357	2	Tellerfeder	spring washer	ressort a disque	,003 kg	
			40	57695	1	Stützscheibe	supporting ring	rondelle-support		
			45	13622	1	Kugelsitz	ball seat	siege de bille	,001 kg	f. Füllventil
			50	N3331	1	O-Ring	o-ring	joint torique		8.79x1.14;NBR;70 Shore
			55	7071	1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	,002 kg	f. Füllventil
			60	57068	1	Dichtkegel	valve cone	cone de soupape	,002 kg	f. Füllventil
			65	N3355	1	O-Ring	o-ring	joint torique		7.65x1.78;NBR;70 Shore
			70	64279	1	Kontermutter	lock nut	contre-ecrou		
			75	63832	1	Sinterfilter	sintered filter	filtre en metal fritte		f. Füllventil
			80	11347	1	Einschraubstück	threaded insert	piece a vissar	,112 kg	f. Füllventil
			85	63596	1	Doppelnippel	double nipple	nipple double		M16x1.5



**Ersatzteilsätze**  
**Spare parts sets**  
**Kits de pièces dét.**

**Baugruppe 072832**  
**Assembly 072832**  
**Assemblage 072832**


**Füllventil**  
**filling valve**  
**soupape de remplissage**

**Änderungs-Nr.**  
**Change no.**  
**No. de changement**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
0	2	5								
			5		1	Füllventil-Körper				
			10	N3558	2	O-Ring	o-ring	joint torique		2.57x1.78;FPM;75 Shore
			15	11318	1	Kolben	piston	piston		6x34
			20	13718	1	Druckplatte	pressure plate	plaque de pression	,005 kg	f. Füllventil
			25	N16258	1	Zylinderstift	straight pin	goupille cylindrique	5 g	DIN 7,6 m6x24;1.4305
			30	11322	1	Betätigungshebel	lever	levier	,166 kg	f. Füllventil
			35	N3357	2	Tellerfeder	spring washer	ressort a disque	,003 kg	
			40	57695	1	Stützscheibe	supporting ring	rondelle-support		
			45	13622	1	Kugelsitz	ball seat	siege de bille	,001 kg	f. Füllventil
			50	N3331	1	O-Ring	o-ring	joint torique		8.79x1.14;NBR;70 Shore
			55	7071	1	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	,002 kg	f. Füllventil
			60	57068	1	Dichtkegel	valve cone	cone de soupape	,002 kg	f. Füllventil
			65	63832	1	Sinterfilter	sintered filter	filtre en metal fritte		f. Füllventil
			70	11347	1	Einschraubstück	threaded insert	piece a vissar	,112 kg	f. Füllventil
			75	072539	1	Winkel-Füllanschluß	Filling connector			f. Füllventil

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
			5	65364	1	Unimam-Füllanschluß	filling connection, unimam-	connexion de remplissage,		
			10	10859	1	Verschraubung	union	vissage	20 g	f. Füllventil;200bar
			15	N638	1	O-Ring	o-ring	joint torique		11x2.5;FBM;80 Shore

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions
			5		1	Verschraubung				f. Füllanschluß;PN200
			10	N638	1	O-Ring	o-ring	joint torique		11x2.5;FBM;80 Shore
			15	08487	1	Füllanschluß	filling connection	raccord de remplissage	,225 kg	PN200;ISO

 <b>Ersatzteilsätze</b> <b>Spare parts sets</b> <b>Kits de pièces dét.</b>			<b>Baugruppe 010912</b> <b>Assembly 010912</b> <b>Assemblage 010912</b>			<b>Flaschen-Anschluß</b> <b>bottle connection</b> <b>connexion de bouteille</b>			<b>Änderungs-Nr.</b> <b>Change no.</b> <b>No. de changement</b>		
Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz/ Qty/ Qté	Benennung	Designation	Dénomination	Gewicht Weight Poids (kg)	Abmessungen Dimensions Dimensions	
0	2	5									
			5	65365	1	Unimam-Füllanschluß	filling connection, unimam-	connexion de remplissage,			
			10	11355	1	Verschraubung	union 300 bar	vissage 300 bar	,04 kg	300bar	
			15	N638	1	O-Ring	o-ring	joint torique		11x2.5;FBM;80 Shore	